

Resumen de la reunión de la Mesa Redonda del Cauce Inferior del Río Duwamish (LDW)

28 de septiembre del 2022 | 5:30-7:30 PM | reunión virtual

Bienvenida, presentaciones, y dónde quedamos

La facilitadora de la reunión, Sophie Glass (Triangle Associates), dio la bienvenida a los participantes de la reunión de la Mesa Redonda del Cauce Inferior del Río Duwamish (LDW, por sus siglas en inglés). Ella dio un resumen del propósito y estructura del fórum de la Mesa Redonda del LDW y compartió que el propósito es que los miembros de la Mesa Redonda aprendan sobre los diseños iniciales de la limpieza del Alcance Superior del LDW y proveerán comentarios sobre cómo estas actividades en cada locación dentro del área de limpieza puedan afectar los residentes, Las Tribus, industria, hábitats, pescadores, y usuarios recreacionales del río. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) considerarán los comentarios recibidos en los siguientes documentos de planificación en el diseño para la limpieza.

Sophie presentó a Elly Hale, Gerente del Proyecto del EPA, y a Laura Knudsen, Coordinadora del Enlace Comunitario del EPA. Sophie repaso los resultados de la reunión previa de la Mesa Redonda el 31 de marzo del 2022. Reunión en dónde los miembros dieron comentarios sobre el impacto de los tipos de limpieza en cómo pueden afectar a las personas que viven, trabajan, y recrean en el Valle Duwamish.

Sophie agradeció al Comité Directivo de la Mesa Redonda por aconsejar la planificación de la reunión del 28 de septiembre. Ella anotó que el EPA tuvo varias reuniones individuales con las asambleas antes de la reunión de la Mesa Redonda para repasar la agenda y clarificar el tipo de aporte que el EPA busca de la Mesa Redonda. Sophie resumió la agenda del 28 de septiembre de la Mesa Redonda y explico que por las respuestas que escucho el EPA en las previas reuniones, el EPA y el equipo de facilitadores decidieron dar prioridad a una discusión en grupo grande en vez de separar el grupo entero en pequeñas asambleas.

Diseño inicial de la limpieza en el Alcance Superior

Elly Hale, del EPA, presentó el diseño de 30% (el diseño inicial) del Alcance Superior del LDW. Su presentación incluyó:

- Una actualización del proceso del Superfondo del Alcance Superior (una explicación del proceso, periodos de revisión, y consideraciones cronológicas).
- Una explicación de la construcción durante la limpieza en el cauce (ejemplos de la maquinaria y técnicas).
- Revisar el diseño temprano del Alcance Superior (información sobre las áreas de limpieza activa y los dibujos de ingeniería relacionados a las áreas de limpieza).

[Haga clic aquí para ver los dispositivos de presentación en detalle.](#)

Comentarios, preguntas, y respuestas

Pregunta: ¿Hay diferentes olores asociados con las diferentes actividades de limpieza?

Respuesta del EPA: El lodo tiene oxígeno cerca de la superficie – pero abajo de eso, algunas veces el lodo puede heder a huevos podridos por la falta de oxígeno. El olor del diésel de la maquinaria también pueda estar asociado con las actividades de limpieza.

Pregunta: ¿Por qué algunas veces se usan cucharas bivalvas abiertas para dragar en vez de baldes ambientalistas?

Respuesta del EPA: Si hay mucha basura, como troncos viejos, entonces el balde ambientalista no funciona bien. Típicamente usaríamos una cuchara bivalva abierta para primero sacar la basura y después dragar con el balde ambientalista. A veces el balde ambientalista no tiene una "mordida" buena y depende de las condiciones del sedimento para que pueda escarbar. Creemos que los operadores usaran el balde adecuado para hacer el trabajo causando el impacto menor. Esto debe ser claro en el diseño.

Pregunta: ¿Cuánta contaminación se escapa de la rejilla porosa de la cuchara bivalva? ¿Es un balde cerrado?

Respuesta del EPA: Siempre hay agua que se escurre. El balde ambientalista deberá contener más agua, pero poca agua como quiera se perderá y dado a que hay sedimento fino, algo de eso se mezclará con el agua. Cuando se recolecta el lodo, el fondo del río siempre será perturbado un poco. Es por eso que el EPA monitorea el éxito de la limpieza a largo plazo.

Pregunta: ¿Existen comunidades de justicia social (bajos ingresos, comunidades de color, etc.) cerca de sitios dónde por último se desechará el material? ¿Si es así, esas comunidades son protegidas durante este proceso?

Respuesta del EPA: Los dos basureros (en Oregón y el Este de Washington) son usados por muchas personas. Actualmente, no sabemos si hay comunidades cercanas quienes sean afectadas por el uso del basurero.

Pregunta: Suena como que las condiciones de lo profundo del río determinan el tipo de balde que se usará. ¿Quién exactamente estará monitoreando para asegurar que no se estén derramando las cosas? ¿Y que tipo de muestras harán del agua para asegurar que la contaminación no se esté escapando del balde devuelta al río?

Respuesta del EPA: Como parte del diseño, tenemos dos tipos de planes para monitorear. Una es la seguridad de calidad durante la construcción en el plan de monitoreo y la otra es la calidad del agua en el plan de monitoreo. Hay un contratista cuyo trabajo es monitorear.

Pregunta: ¿Habrá una barrera alrededor del dragado?

Respuesta del EPA: Es muy posible que habrá una barrera. Algunas veces una barrera es usada para definir el espacio de trabajo, pero si hay mucha corriente, la barrera puede ser un problema. Mientras progresa el diseño de limpieza, tendremos la habilidad de ver los protocolos de la barrera.

Pregunta: A lo largo de la Avenida 8, hay diferentes rieles activos (East Marginal Way, Othello). ¿Cuándo el material va de la barcaza a los rieles, cuál es el proceso? ¿Cómo será impactado el tráfico? ¿Habrá letreros? ¿Cuánta más actividad existirá?

Respuesta del EPA: Actualmente, no sabemos la cantidad de material, el índice, o cuales rieles se usarán. Pero investigaremos esa información y reportaremos la respuesta.

Pregunta: ¿La limpieza de tierra alta sucede antes o después de la limpieza del sedimento?

Respuesta del EPA: Depende de las decisiones que se hagan sobre la tierra alta. Idealmente esperamos haber hecho la limpieza en el agua hasta que las fuentes de contaminación hayan sido suficientemente controladas en tierra alta para que no ocurra la contaminación otra vez. Si la limpieza en el cauce sucede primero, entonces necesitamos asegurarnos que la limpieza de tierra alta esté planificada cuidadosamente con controles para que el material contaminado no se derrame en el cauce.

Pregunta: ¿Qué reemplaza el lodo contaminado que debe ser excavado de la marisma? ¿Esa es un área de hábitat perdido?

Respuesta del EPA: Típicamente reemplazamos el sedimento a la misma elevación, usando un material más grueso que el lodo. Este material se llama mezcla de pescado porque el tamaño y forma ayuda a los organismos que a los peces les gusta comer. Ya que el sedimento nuevo naturalmente se asienta en la superficie del fondo del río al correr del tiempo, habrá más lodo asentándose en la marisma en el futuro. Pero no podemos poner lodo nuevo y desear que se quede. El EPA investigará lo que se ha hecho en sitios similares en el pasado.

Pregunta: ¿Qué es una limpieza de tierra alta?

Respuesta del EPA: La tierra al lado del cauce que está contaminada y/o agua subterránea. La limpieza de tierra alta es separada a la limpieza que hace el EPA en el agua del LDW.

Dialogo del grupo grande y aporte sobre los impactos de la limpieza

La facilitadora invitó a los miembros de la Mesa Redonda a proveer comentarios en como la limpieza en las diferentes áreas del Alcance Superior pueda afectarles a ellos u otros en su asamblea. El equipo de facilitadores uso una pizarra virtual [Mural](#) para mostrar el mapa de las áreas en el Alcance Superior y para anotar los comentarios de los miembros.

Adicionalmente, estos aportes de la Mesa Redonda del LDW (y otros comentarios previos de las reuniones pre-asambleas para la Mesa Redonda LDW en septiembre, así también como la Mesa Redonda LDW de marzo del 2022) fue resumida y proveída al Grupo de Cauce Inferior del Río Duwamish como parte de los comentarios del EPA para el borrador del diseño del 30% para el Alcance Superior (por favor vea el Adjunto B: Comentarios de la Mesa Redonda del LDW sobre el Borrador del Diseño Correctivo del 30% para el Alcance Superior).

Comentarios para las áreas de limpieza 1-12:

- Preocupación sobre el ruido, aire, hedor a lo largo de las áreas de limpieza 1-12 y en barrios cercanos.
- Deseo por tener acceso al agua y la playa para lanzar botes de remo desde el Parque del Cauce del Río Duwamish.
- Se pide la protección de las áreas restauradas a lo largo de la propiedad Boeing.
- Preocupación por el tráfico de camiones si el sedimento es desbordado en el basurero Waste Management en Georgetown, específicamente en el Puente de South Park.
- Comentarios sobre la navegación de los remeros al rededor del dragado y actividades de la barcaza basados en experiencias previas. Regularmente se necesita 25 pies anchos de despejo (contando remos). Los botes oscilan aproximadamente entre 30-45 pies largos. Y típicamente, no habrá remeros en el río entre noviembre a febrero.
- Preguntas para entender las técnicas para contener y monitorear el sedimento para que no termine en la ribera en los parques o residencias.

- Comentario sobre la expectativa del aumento de visitantes cerca de las áreas 8 y 10 cuándo la ciudad construya la Plaza de South Park.
- Dependiendo del tiempo, el sitio de Unity Electric podría eventualmente ser hogar de un edificio dedicado al servicio de la comunidad, conectarse al Parque del Cause del Duwamish, y tener acceso al río. La ciudad anticipa que habrá un incremento en su uso (e.g., más visitantes, pasar más tiempo en el sitio, más personas con acceso al agua, etc.).
- Pueda que existan preocupaciones por la Marina de South Park, sería bueno involucrarlos temprano por los potenciales impactos tempranos.

Comentarios de las áreas de limpieza 13-17:

- Se pide que se agregue más vegetación/plantas en el río.
- Preocupación de que el ruido de la construcción pueda impactar la vida silvestre cerca de la limpieza, especialmente el Parque del Pueblo en el Duwamish.
- Preocupación sobre cómo la contaminación afectó el Duwamish.
- Comentario que apunta a que el plan de limpieza se extiende, pero no incluye áreas tempranas de acción. El EPA ha dado garantías en el pasado que las áreas de temprana acción, si están contaminadas otra vez, serán abordadas durante la limpieza de todo el río en el ese alcance.
- Se pide un letrero especial o temporal cerca del Parque del Pueblo Duwamish para informar a la comunidad sobre la limpieza.
- Pregunta sobre si hay manera de suavizar la ribera in el área 17, como parte de la acción correctiva y si las piedras grandes pueden ser removidas durante el proceso.

Comentarios de las áreas de limpieza 18-26:

- Preocupación sobre el tráfico en las carreteras si los camiones están cargando los sedimentos.
- Pregunta sobre la dificultad de cómo llegar al Alcance C que está a lo largo de los mamparos. ¿Se tardará más tiempo?
- Preocupación sobre la seguridad de los trabajadores a lo largo de los mamparos.

Comentario de las áreas de limpieza 27-28:

- Preocupación sobre el tráfico en las carreteras si los camiones están cargando los sedimentos.
- Pregunta sobre si hay manera de acelerar el regreso de la marisma después del dragado. ¿Hay algo que ya ha hecho el EPA en otros sitios?
- Preocupación sobre la habilidad de los botes del Club de Yates Duwamish, Delta Marine, y otros botes grandes en el astillero para navegar al rededor de barcazas durante el dragado.
- Seattle City Light está investigando un proyecto sobre la potencial adaptación por el cambio climático en el área Arroyo Hamm y la subestación. Podría existir una necesidad u oportunidad de coordinar con ellos.

Comentarios de las áreas de limpieza 29-35:

- Preocupación sobre la estabilidad sísmica del Puente de la Calle 102 si se incrementa el tráfico.

Comentarios generales (no son específicos a un área):

- Se pide letreros al rededor de rieles que serán más activos a resultado del transporte de los sedimentos.
- Preocupación sobre los impactos a los residentes cerca del borde de todo el río y la posible contaminación de la ribera en las propiedades y parques.
- Se desea usar baldes cerrados para reducir la contaminación en el aire.
- Se pide que se hagan muestras al salmón durante la limpieza para asegurar a los miembros de la comunidad y pescadores que el salmón es seguro para el consumo.
- Se pide un enlace, no solamente en el Valle Duwamish y Alcance Superior, pero a toda la comunidad en general (por ejemplo West Seattle).
- Preguntas sobre cómo los planes de diseño tomarán en cuenta el cambio climático e incluyen estrategias de adaptación.

[Un documento del Mural está en línea.](#)

Anuncios de las Asambleas de la Mesa Redonda— todas las asambleas

Jamie Hearn compartió que la organización Duwamish River Community Coalition es anfitrión de una reunión después de la Mesa Redonda el miércoles, 12 de octubre de 6-7p.m. para discutir la reunión de la Mesa Redonda.

Oportunidad para hacer comentarios o preguntas de los observadores

No hubo comentarios ni preguntas de los observadores.

Cierre

La reunión se termino a las 7:30p.m.

Comentarios de la discusión después de la reunión (Compartido con el EPA por consideración)

- Algunos miembros de la Mesa Redonda indicaron que el formato y contenido de la reunión fuero efectivos.

Adjunto A: Miembros de la Mesa Redonda y participantes

Esta lista fue generada por el Reporte de Usuarios de Zoom y no incluye el nombre de personas que usaron un teléfono, a no ser que se identificaron ellos mismos o participantes que tenían IDs seudónimos (e.g. "iPhone user").

Nombre	Afiliación
1. Tom Wang	Anchor QEA
2. Kizz Prusia	BERK Consulting
3. Katie Moxley	Boeing
4. Rath	Community Health Advocate (CHA)
5. Soun Hour Pov	CHA
6. Paco Ramos	CHA
7. iPhone de Roxana	CHA
8. Emma Maria	CHA
9. Luz María Cardenas	CHA
10. Cindy Navarro	CHA

Nombre	Afiliación
11. Emma Maria	CHA
12. Ai Nguyen	CHA
13. Trieu Nguyen	CHA
14. Noe y Luz	CHA
15. Sophorn Sim	CHA Lead
16. Alberto J. Rodríguez	City of Seattle
17. Pete Rude	City of Seattle
18. Dave Schuchardt	City of Seattle
19. Chayo Rosario Medina	Duwamish River Accountability Group
20. Robin Schwartz	Duwamish River Community Coalition
21. Jamie Hearn	Duwamish River Community Coalition
22. Christian's iPhone	Duwamish River Community Coalition
23. Cathy B	Duwamish Rowing Club
24. Ken Workman	Duwamish Tribe
25. Meshach Padilla	EPA
26. Laura Knudsen	EPA
27. Elly Hale	EPA
28. Piper Peterson	EPA
29. Giovanna Pagnozzi	Geosyntec
30. Linn Gould	Just Health Action
31. Tracie Friedman	Khmu National Federation
32. Debra Williston	King County
33. Jeff Stern	King County
34. Jim Bolger	King County
35. Marla Steinhoff	NOAA
36. Sarin Phum	Información no fue dada.
37. Thao Thach	Información no fue dada.
38. Katy Gross	Información no fue dada.
39. Eduardo	Información no fue dada.
40. Dominga Gal (Eduardo)	Información no fue dada.
41. James Graves	Información no fue dada.
42. Caitie Sheban	Información no fue dada.
43. Derek Gauthier	Información no fue dada.
44. Kc	Información no fue dada.
45. Quan	Información no fue dada.
46. Tamara Erickson	Información no fue dada.
47. Pat S	Información no fue dada.
48. KimHeng Lim	Información no fue dada.
49. Cindy Navarro	Información no fue dada.
50. Myhanh	Información no fue dada.
51. CROWLEA	Información no fue dada.
52. Peggy J. Printz	Información no fue dada.

Nombre	Afiliación
53. Kevin	Información no fue dada.
54. Azalea Hermann	Información no fue dada.
55. Hoang Nguyen	Información no fue dada.
56. Braden LeMaster	Información no fue dada.
57. Carlos Urias	Información no fue dada.
58. Philip Spadaro	Información no fue dada.
59. Kim Johannessen	Información no fue dada.
60. Paula Jantzen	Información no fue dada.
61. Greg Wingard	Información no fue dada.
62. Quan's Z Fold3	Información no fue dada.
63. Deborah	Información no fue dada.
64. Tammy (Deborah)	Información no fue dada.
65. Derek	Información no fue dada.
66. Karen Paola	Información no fue dada.
67. Pat Jablonski	Nucor
68. Joanna Florer	Port of Seattle
69. Shirlee Tan	Public Health – Seattle King County
70. Julie West	Public Health – Seattle King County
71. Khanh Ho	Public Health – Seattle King County
72. Ruben Chi Bertoni	Public Health – Seattle King County
73. Sean Dixon	Puget Soundkeeper
74. Nate Hart	Seattle Public Utilities
75. Martha Flores Perez	Spanish Interpreter
76. Erin O’Connell	TIG Environmental
77. Kristen Kerns	US Army Corps of Engineers
78. BJ Cummings	UW EDGE
79. Tom Burbacher	UW Superfund Research Program

Equipo de facilitadores

Cheryl Klotz	Triangle Associates
Annalise Ritter	Triangle Associates
Alyssa Bonini	Triangle Associates
Anna Hamilton	Triangle Associates
Sophie Glass	Triangle Associates

Equipo de interpretes

1. Martha Flores	Interprete
2. Tammy Dang	Interprete
3. James Heng	Interprete